

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Mode d'emploi



***Game SYNC***

***MHC-VX333/VX222***

## AVERTISSEMENT

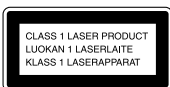
**Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

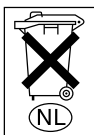
Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.



Ne jetez pas les piles aux ordures. Portez-les à un dépôt pour déchets dangereux.

## Cette chaîne peut lire les disques suivants

	CD vidéo	CD audio
Logo du disque		
Contenu	Audio + Vidéo (images animées)	Audio
Diamètre du disque	12 cm/8 cm	12 cm/8 cm
Temps de lecture	74 mn/20 mn	74 mn/20 mn

### Remarque sur les CD vidéo

Cette chaîne permet de lire des CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1) et des CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0). Ces deux types de disque vous offrent respectivement les possibilités de lecture suivantes :

Type de disque	Permet de
CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1)	lire des CD vidéo (images animées) et des CD audio.
CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)	lire des disques interactifs à l'aide de menus qui s'affichent sur l'écran du téléviseur (lecture à l'aide de menus) ainsi que des CD vidéo sans fonctions PBC. Permet également la lecture d'images fixes de haute qualité ou de qualité standard.

\* PBC = Play Back Control (commande de lecture)

# Table des matières

## Identification des pièces

Ensemble principal .....	4
Télécommande .....	5

## Mise en service

Installation de la chaîne .....	6
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande .....	8
Réglage de l'heure .....	9
Économie d'énergie en mode de veille .....	9

## CD/CD vidéo

Mise en place d'un CD/CD vidéo .....	10
Lecture d'un CD	
— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée .....	10
Création d'un programme de lecture de CD	
— Lecture programmée .....	11
Lecture d'un CD vidéo	
— Lecture normale/lecture aléatoire/ lecture répétée .....	12
Lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)	
— Lecture PBC .....	13
Utilisation de l'affichage CD .....	14
Utilisation de l'affichage sur écran .....	15
Localisation d'un point donné d'un disque .....	16
— Time Search/Disc Digest/Track Digest	
Reprise de la lecture d'un CD vidéo au point où vous l'avez arrêtée	
— Resume Play .....	18
Réglage de l'image	
— Picture Effect .....	18

## Tuner

Préréglage des stations de radio .....	19
Écoute de la radio	
— Accord sur une station préréglée .....	20

## Cassette

Mise en place d'une cassette .....	20
Lecture d'une cassette .....	21
Enregistrement sur une cassette	
— Enregistrement CD Synchro/ Enregistrement manuel/ Program Edit .....	22
Enregistrement programmé d'une émission de radio .....	23

## Réglage du son

Réglage du son .....	24
Sélection de l'effet sonore .....	24
Réglage de l'égaliseur graphique et mémorisation .....	25
Activation/désactivation de l'effet surround .....	26

## Autres fonctions

Amélioration du son des jeux vidéo	
— Game Sync .....	26
Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre .....	26
Chant accompagné : karaoké .....	26
Pour vous endormir en musique	
— Minuterie d'arrêt .....	28
Pour vous réveiller en musique	
— Minuterie quotidienne .....	28

## Éléments en option

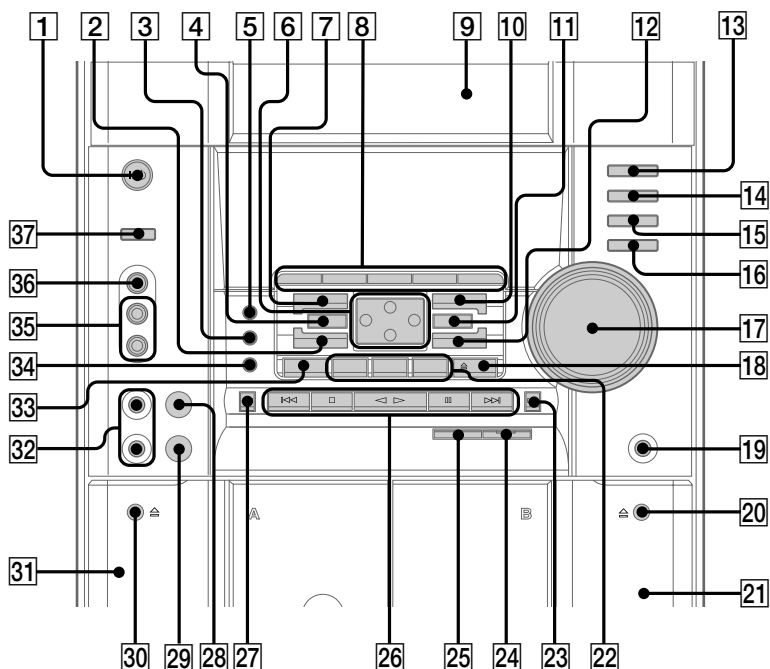
Raccordement d'éléments audio/vidéo en option .....	29
Raccordement d'une console de jeux vidéo .....	30

## Informations supplémentaires

Précautions .....	31
Guide de dépannage .....	33
Messages .....	35
Spécifications .....	35
Glossaire .....	37

Les pièces sont classées par ordre alphabétique. Pour plus d'informations, consultez les pages entre parenthèses.

## Ensemble principal

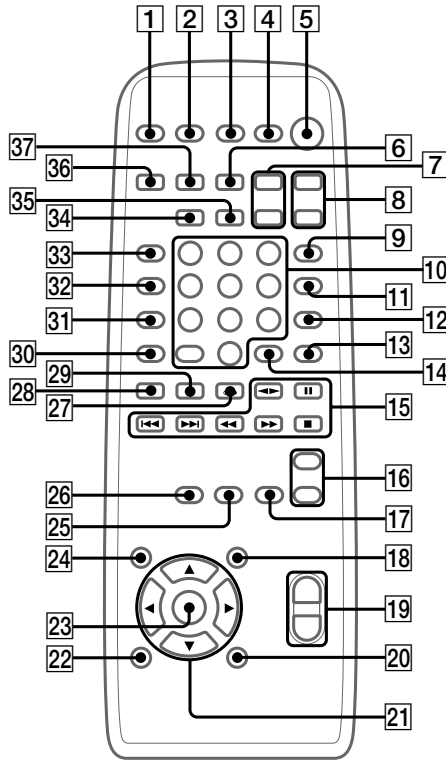


Bouton ECHO LEVEL **28** (27)  
 Bouton MIC LEVEL **29** (26, 27)  
 Bouton VOLUME **17**  
 CD **13** (10 – 13, 22, 23)  
 CD SYNC **25** (22, 23)  
 DIRECTION **8** (21 – 23, 27)  
 DISC 1 – 3 **22** (10, 11, 13)  
 DISC SKIP EX-CHANGE **33**  
 (10, 11, 13)  
 DISPLAY **8** (9, 14)  
 EDIT **8** (23)  
 EFFECT ON/OFF **4**  
 (25, 27)  
 ENTER **11** (9, 13, 14, 18, 19,  
 23 – 25, 28, 29, 35)  
 GAME **37** (26, 30)  
 GAME EQ **2** (24, 26)  
 GROOVE **5** (24)  
 KARAOKE PON **34** (27)  
 MD (VIDEO) **16** (30)

MOVIE EQ **10** (24, 25)  
 MUSIC EQ **7** (24, 25)  
 P FILE **12** (25)  
 PICTURE EFFECT **3** (18)  
 Plateau CD **9** (10)  
 Platine A **31** (20, 21)  
 Platine B **21** (20 – 24)  
 PLAY MODE **8** (10 – 12)  
 Prise PHONES **19**  
 Prise VIDEO **36** (30)  
 Prises AUDIO **35** (30)  
 Prises MIC 1, 2 **32** (26, 27)  
 REC PAUSE/START **24** (22, 23)  
 REPEAT **8** (11)  
 SPECTRUM **8** (26)  
 STEREO/MONO **8** (20)  
 TAPE A/B **15** (20, 22)  
 TUNER MEMORY **8** (19)  
 TUNER/BAND **14** (19, 22)

### DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1**  
 ▲▼/◀▶ **6**  
 ▲ OPEN/CLOSE **18**  
 ▲ (Platine B) **20**  
 ►► (avance rapide) **23**  
 + **23**  
 ■ (arrêt) **26**  
 ►► (avance) **26**  
 ◀▶ (lecture) **26**  
 || (pause) **26**  
 ◀◀ (retour) **26**  
 ◀◀ (rembobinage) **27**  
 – **27**  
 ▲ (platine A) **30**



- CD **36** (10 – 13, 22, 23)
- CINEMA SPACE **25** (26)
- CLEAR **30** (12)
- CLOCK/TIMER SELECT **2** (24, 29)
- CLOCK/TIMER SET **3** (9, 23, 28, 29)
- DISPLAY **33** (9, 14)
- D.SKIP **13** (10, 11, 13)
- EFFECT ON/OFF **17** (25, 27)
- ENTER **23** (9, 13, 14, 18, 19, 23 – 25, 28, 29, 35)
- GAME **34** (26, 30)
- GAME EQ **22** (24, 26)
- KARAOKE PON **31** (27)
- KEY CONTROL #/b **16** (27)
- MD (VIDEO) **35** (30)
- MOVIE EQ **18** (24, 25)
- MUSIC EQ **24** (24, 25)
- NEXT **29** (13, 14, 17)
- ON SCREEN **14** (15)
- P FILE **20** (25)

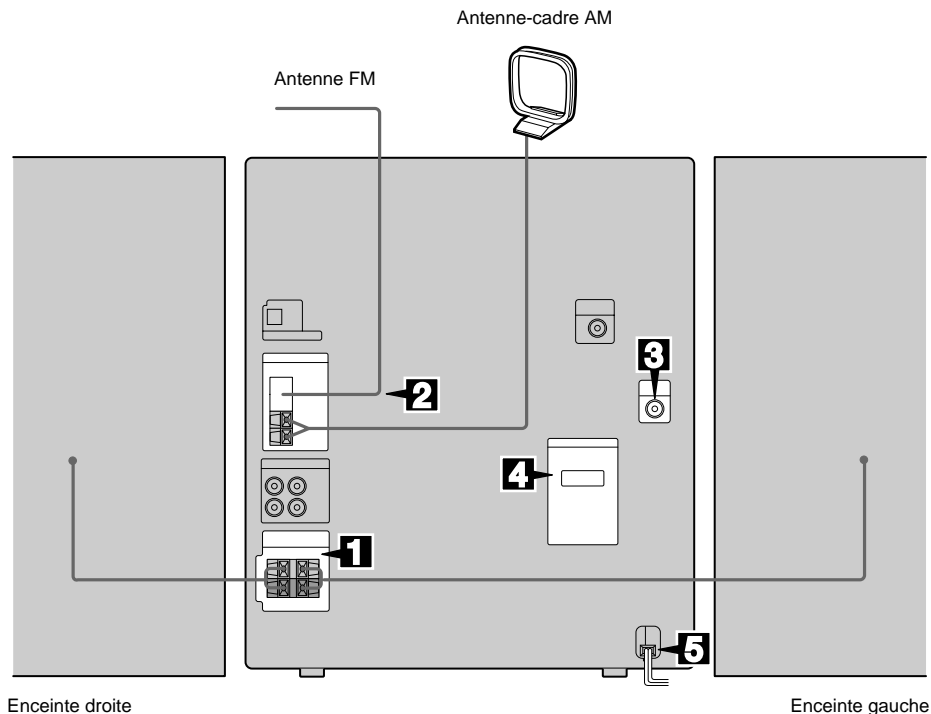
- PICTURE/EFFECT **26** (18)
- PRESET + **15** (19)
- PRESET - **15** (19)
- PREV **28** (13, 14, 17)
- REPEAT **11** (11)
- RETURN **27** (14)
- SELECT **15** (13, 14)
- SLEEP **1** (28)
- SPECIAL MENU **12** (16, 17)
- SPECTRUM **32** (26)
- TAPE A/B **6** (20, 22)
- Touches numériques **10** (14, 16, 17, 18)
- TUNER/BAND **37** (19, 22)
- TUNING + **15** (19, 20)
- TUNING - **15** (19, 20)
- TV I/⏻ **4** (8)
- TV CH +/- **8** (8)
- TV/VIDEO **9** (8)
- TV VOL +/- **7** (8)
- VOL **19**

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **5**
- (arrêt) **15**
- ▶▶▶ (avance) **15**
- ▶▶▶▶ (avance rapide) **15**
- ◀◀◀ (lecture) **15**
- || (pause) **15**
- ◀◀◀ (rembobinage) **15**
- ◀◀ (retour) **15**
- ▲▼▶◀ **21**

## Installation de la chaîne

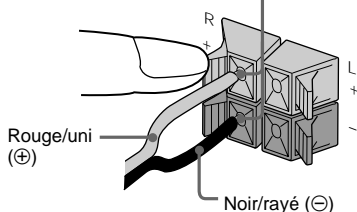
Installez la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis en effectuant les opérations **1** à **5** ci-dessous.



### **1** Raccordez les enceintes.

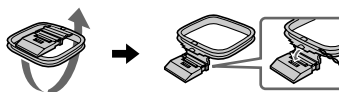
Raccordez les cordons d'enceinte aux prises SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

N'introduisez que la partie dénudée.

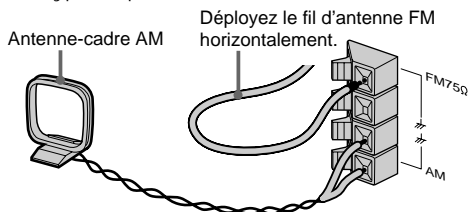


### **2** Raccordez les antennes FM/AM.

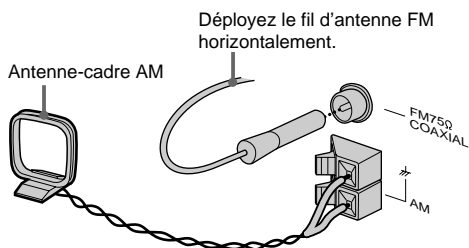
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



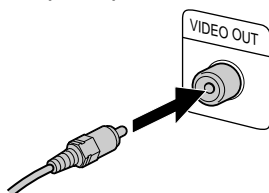
Type de prise **A**



Type de prise **B**



**3** Raccordez la prise d'entrée vidéo du téléviseur à la prise VIDEO OUT avec le câble vidéo (fourni).

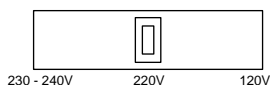


Si vous utilisez un téléviseur Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo de façon à ce que vous voyiez l'image de la chaîne.

**Conseil**

Pour une qualité d'image encore meilleure, vous pouvez utiliser un câble S-vidéo en option pour raccorder la prise d'entrée S VIDEO du téléviseur à la prise S VIDEO OUT.

**4** Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondante à la tension du secteur.



**5** Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et la démonstration se termine automatiquement.

Si la fiche adaptatrice fournie sur la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez-la de la fiche (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

**6** Sélectionnez le système de couleur PAL ou NTSC correspondant à celui de votre téléviseur alors que la chaîne est éteinte.

Système de couleur du téléviseur	Appuyez sur
AUTO (réglage d'usine)	I/⏻ tout en maintenant la touche <b>II</b> enfoncée. Si le téléviseur change automatiquement de système de couleur selon le signal d'entrée qu'il reçoit, la chaîne est en mode AUTO.
NTSC	I/⏻ tout en maintenant la touche <b>▶▶</b> enfoncée. Ceci place la chaîne en mode NTSC.
PAL	I/⏻ tout en maintenant la touche <b>◀◀</b> enfoncée. Ceci place la chaîne en mode PAL.

**Remarques**

- Il n'est pas possible de régler le système de couleur en mode d'économie d'énergie.
- Si un CD vidéo a été enregistré dans un système de couleur différent de celui sélectionné sur la chaîne, il pourra y avoir une distorsion d'image à la lecture.

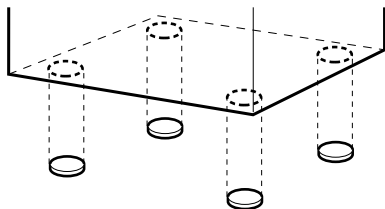
Pour raccorder des éléments en option

Voir page 29.

**suite page suivante**

## Installation de la chaîne (suite)

Pour fixer les patins antidérapants  
Fixez les patins antidérapants fournis au-dessous des enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



### Remarque

Pour éviter les parasites, éloignez les cordons d'enceinte des antennes.

### Utilisation de la télécommande

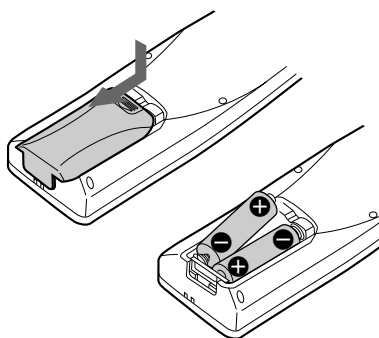
Vous pouvez utiliser les touches ci-dessous pour commander un téléviseur Sony.

Pour	Appuyez sur
allumer ou éteindre le téléviseur	TV I/⏻
sélectionner l'entrée vidéo du téléviseur	TV/VIDEO.
changer de chaîne	TV CH + ou -.
régler le volume du ou des haut-parleurs du téléviseur	TV VOL + ou -.

Avant de transporter la chaîne  
Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD.

- 1 Assurez-vous que tous les disques ont été retirés de l'appareil.
- 2 Tout en maintenant la touche CD enfoncée, appuyez sur I/⏻ jusqu'à ce que "STANDBY" s'affiche.  
Lorsque vous relâchez les touches, "LOCK" s'affiche.
- 3 Débranchez le cordon d'alimentation.

## Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



### Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

### Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.



## Réglage de l'heure

- 1 Allumez la chaîne.**
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**  
Lorsque "CLOCK" s'affiche, passez à l'étape 5.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SET CLOCK".**
- 4 Appuyez sur ENTER.**
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures.**
- 6 Appuyez sur ►.**  
L'indication des minutes clignote.
- 7 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes.**
- 8 Appuyez sur ENTER.**

### Conseil

Si vous commettez une erreur ou désirez changer l'heure, recommencez depuis l'étape 2.

### Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

## Économie d'énergie en mode de veille

**Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte.**

À chaque pression sur la touche, le mode change comme suit :

Démonstration → Affichage de l'horloge → Mode d'économie d'énergie

### Conseils

- Le témoin I/⏻ s'allume même en mode d'économie d'énergie.
- La minuterie peut fonctionner en mode d'économie d'énergie.

### Remarque

Il n'est pas possible de régler l'heure en mode d'économie d'énergie.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez une fois sur DISPLAY pour voir la démonstration ou deux fois pour afficher l'horloge.

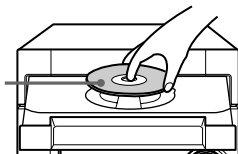
## Mise en place d'un CD/CD vidéo

### 1 Appuyez sur $\blacktriangle$ OPEN/CLOSE.

Le plateau CD s'ouvre.

### 2 Placez un CD ou CD vidéo, étiquette vers le haut, sur le plateau.

Pour un single (CD 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.



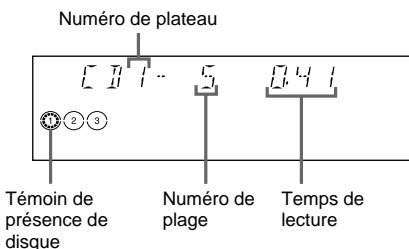
Pour mettre en place d'autres disques, faites tourner le plateau en appuyant sur DISC SKIP EX-CHANGE.

### 3 Appuyez sur $\blacktriangle$ OPEN/CLOSE pour refermer le plateau.

## Lecture d'un CD

### — Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques avec plusieurs modes de lecture.



### 1 Appuyez sur CD.

### 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Lecture de
ALL DISCS (lecture normale)	tous les CD sur le plateau en continu.
1DISC (lecture normale)	les plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
SHUFFLE ALL DISCS (lecture aléatoire)	les plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE 1DISC (lecture aléatoire)	les plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (lecture programmée)	les plages de tous les CD dans l'ordre désiré (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11).

### 3 Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ (ou sur $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ de la télécommande).

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur $\blacksquare$ .
passer en pause	Appuyez sur $\blacksquare$ . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	En mode de lecture ou de pause, appuyez sur $\blacktriangleright \blacktriangleright \blacktriangleright$ (pour avancer) ou sur $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (pour revenir en arrière).
trouver un point donné d'une plage	En mode de lecture, appuyez sur $\blacktriangleright \blacktriangleright$ (pour avancer) ou sur $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (pour revenir en arrière). Au point où vous désirez arrêter la recherche et reprendre la lecture, appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ (ou sur $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ de la télécommande).
choisir un CD en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC 1 - 3 ou DISC SKIP EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).

Pour	Faites ceci :
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 – 3 (Sélection automatique de source). Toutefois, si un CD est utilisé dans un programme, la lecture ne commence pas lorsque vous appuyez sur CD 1 – 3.
retirer un CD	Appuyez sur $\blacktriangle$ OPEN/CLOSE.
changer de CD pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP EX-CHANGE.
écouter des plages plusieurs fois de suite (lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT*1 : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois. REPEAT 1*2 : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

\*1 Il n'est pas possible de sélectionner "REPEAT" et "SHUFFLE ALL DISCS" en même temps.

\*2 Si vous sélectionnez "REPEAT 1", la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez REPEAT 1.

Lecture d'une plage en saisissant son numéro

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour saisir le numéro de la plage que vous désirez écouter.

Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10

1 Appuyez sur >10.

2 Saisissez les chiffres correspondants.

Pour saisir 0, appuyez sur 10/0.

#### Exemple :

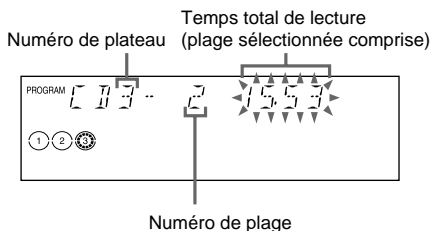
Pour saisir le numéro de plage 30, appuyez sur >10, puis sur 3 et 10/0.

## Création d'un programme de lecture de CD

### — Lecture programmée

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 32 plages appartenant à tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

- 1 Appuyez sur CD, puis mettez un CD en place.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.
- 3 Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 pour sélectionner un CD. Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 avec "AL" affiché.
- 4 Appuyez sur  $\lll$  ou  $\ggg$  jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.



- 5 Appuyez sur ENTER.

La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

- 6 Programmer les autres disques ou plages.

Pour programmer	Répétez les opérations
d'autres disques	3 et 5
d'autres plages du même disque	4 et 5
d'autres plages d'autres disques	3 à 5

suite page suivante

## Création d'un programme de lecture de CD (suite)

7 Appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande).

### Autres opérations

Pour	Faites ceci:
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.
effacer tout le programme	Appuyez une fois sur ■ en mode d'arrêt ou deux fois en mode de lecture.

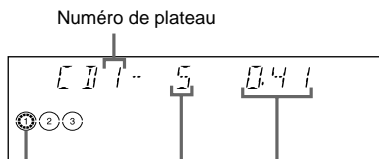
### Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur CD, puis sur ◀▶.
- "--.--" s'affiche si le temps total du programme de lecture dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est égale ou supérieur à 21.

## Lecture d'un CD vidéo

### — Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée

Cette chaîne vous permet de lire des CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1) et des CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).



Témoin de présence de disque      Numéro de plateau      Temps de lecture de plage

### 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo.

Si nécessaire, consultez le mode d'emploi du téléviseur.

### 2 Appuyez sur CD.

### 3 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour la lecture
ALL DISCS* <sup>1</sup> (lecture normale)	de tous les CD sur les plateaux en continu.
1DISC* <sup>1</sup> (lecture normale)	des plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
SHUFFLE ALL DISCS* <sup>2</sup> (lecture aléatoire)	des plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE 1DISC* <sup>2</sup> (lecture aléatoire)	des plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (lecture programmée)	des plages de tous les CD dans l'ordre désiré (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11).

\*<sup>1</sup> Pour les CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0) seulement, "PBC" s'affiche lorsque le mode PBC est activé.

\*<sup>2</sup> La lecture aléatoire n'est pas possible lors d'une lecture à l'aide de menus d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).

## 4 Appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande).

### Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ■* <sup>1</sup> . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
sélectionner une plage ou une scène* <sup>2</sup>	Appuyez sur NEXT de la télécommande ou sur ►► pour avancer. Appuyez sur PREV de la télécommande ou sur ◀◀ pour retourner en arrière. Pour la lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0), voir pages 13 et 14.
localiser un point d'une plage ou d'une scène (fonction Lock Search)	① Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ►► pendant la lecture. La vitesse change comme suit selon la durée de la pression sur la touche : 1 (lent) → 2 (normal) → 3 (rapide) Après avoir obtenu la vitesse désirée, relâcher ◀◀ ou ►►. La recherche se poursuit à cette vitesse. ② Appuyez sur ◀◀ ou ►► pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, la vitesse change dans l'ordre suivant : 1 (lent) → 2 (normal) → 3 (rapide) Au point où vous désirez arrêter la recherche et reprendre la lecture, appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande).
sélectionner un CD vidéo à l'arrêt	Appuyez sur DISC 1 - 3 ou DISC SKIP EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).
retirer le CD vidéo	Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE.
changer d'autres CD vidéos pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP EX-CHANGE.
répéter la lecture (lecture répétée)	Voir page 11.

\*<sup>1</sup> L'image vidéo peut être perturbée.

\*<sup>2</sup> Seulement lorsque la fonction PBC est désactivée ou lors de la lecture de CD VIDEO sans fonctions PBC (Ver. 1.1).

## Lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)

### — Lecture PBC

Vous pouvez utiliser des menus sur l'écran du téléviseur pour la lecture de disques interactifs. Le format et la structure des menus ne sont pas les mêmes pour tous les disques.

- 1 Appuyez sur CD.
- 2 Appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande) pour commencer la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).





Les témoins CD vidéo et PBC s'allument et un menu PBC s'affiche sur l'écran du téléviseur.

- VCD : s'allume pendant la lecture d'un CD vidéo.
- PBC : s'allume pendant la lecture d'un CD vidéo compatible PBC (Ver. 2.0).
- PBC OFF : s'allume lors de la lecture d'un CD vidéo compatible PBC (Ver. 2.0) sans utiliser les fonctions PBC (voir page 14).


- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ►► pour sélectionner un numéro sur le menu, puis appuyez sur ENTER ou SELECT.
- 4 Continuez en suivant les instructions sur les menus pour obtenir une lecture interactive.

suite page suivante

## Lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0) (suite)

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur  .
voir le reste d'un menu	Appuyez sur NEXT de la télécommande.
revenir en haut d'un menu	Appuyez sur PREV de la télécommande.
revenir au menu précédent	Appuyez sur RETURN  de la télécommande.
annuler la lecture avec les fonctions PBC (Ver. 2.0)	En mode d'arrêt, appuyez sur  ou  pour sélectionner la plage désirée, puis appuyez sur ENTER ou SELECT de la télécommande. Vous pouvez également sélectionner le numéro de plage désiré à l'aide des touches numériques de la télécommande. Le témoin PBC OFF s'allume et la lecture commence à partir de la plage sélectionnée. Les images fixes telles qu'écrans de menus n'apparaîtront pas.
sélectionner un numéro de menu à l'aide de la télécommande	Appuyez sur les touches numériques (voir "Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10" à la page 11).

### Conseil

Si  s'affiche sur l'écran de téléviseur, vous avez appuyé sur une touche non valide.

## Utilisation de l'affichage CD

Cet affichage vous permet de vérifier le temps restant de la plage actuelle ou du CD.

### Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

L'affichage change dans l'ordre suivant :

Pendant la lecture normale

Temps de lecture de la plage actuelle →

Temps restant de la plage actuelle → Temps

restant du CD actuel (mode 1DISC) ou

affichage "--.--" (mode ALL DISCS) →

Affichage de l'horloge (pendant huit secondes)

→ État de l'effet

(CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0))

Temps de lecture de la plage actuelle\* →

Affichage de l'horloge (pendant huit secondes)

→ État de l'effet

\* Peut ne pas s'afficher avec des images fixes, etc.

En mode d'arrêt

Nombre total de plages et temps total de lecture

→ Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État de l'effet

# Utilisation de l'affichage sur écran

Cette fonction vous permet de vérifier l'état de fonctionnement actuel et les informations de disque des CD vidéo ou des CD audio pendant la lecture ou à l'arrêt. **Selon les conditions, certains éléments sont affichés alors que d'autres ne le sont pas.**

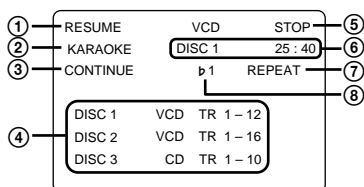
**Appuyez sur ON SCREEN de la télécommande.**

À chaque pression sur la touche, l'affichage sur écran change dans l'ordre suivant :

ON SCREEN 1 → ON SCREEN 2  
→ ON SCREEN OFF\*

\* Pas d'affichage (sauf pour Time Search/Disc Digest/Track Digest)

Affichages ON SCREEN 1, 2



①

Avec le lecteur	Affichage
en mode d'arrêt	"RESUME" ou pas d'affichage
en mode de lecture	Numéro de disque et numéro de plage actuels*1

\*1 Pour les CD vidéo, seul l'ON SCREEN 2 indique le numéro de disque et le numéro de plage actuels. "SCENE" et le numéro s'affichent pendant la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC.

② État de l'effet KARAOKE

③ Mode de lecture ou "AUTO PBC"\*2

\*2 "AUTO PBC" s'affiche pour un CD vidéo avec fonctions PBC.

④

Avec le lecteur	Affichage
en mode de lecture programmée	Numéros de disque et de plage programmés
en mode d'arrêt (ON SCREEN 2 seulement)	Numéro de disque et numéros de plage
dans d'autres conditions	Pas d'affichage

⑤

Avec le lecteur	Affichage
en mode d'arrêt	"STOP"
en mode de lecture	Temps écoulé de la plage actuelle

⑥

Avec le lecteur	Affichage
en mode d'arrêt	Numéro de disque actuel et temps de lecture total du disque actuel*3
en mode de lecture	Pas d'affichage

\*3 En mode de lecture programmée, le temps de lecture total du programme s'affiche.

⑦ "REPEAT", "REPEAT 1" ou pas d'affichage

⑧ Niveau de réglage du ton ou pas d'affichage

Remarque

Assurez-vous que l'option ON SCREEN OFF est sélectionnée lorsque vous enregistrez un signal vidéo lu par la chaîne sur une cassette vidéo, etc. Sinon, les informations de l'affichage seront également enregistrées sur la cassette.

**suite page suivante**

## **Utilisation de l'affichage sur écran (suite)**

Pour changer la langue de l'affichage sur écran (modèle pour la Chine seulement)

Cette fonction vous permet de choisir l'anglais ou le chinois comme langue de l'affichage sur écran.

- 1 Appuyez sur SPECIAL MENU de la télécommande.
- 2 Appuyez sur 4 de la télécommande.  
Les messages passent du chinois à l'anglais.  
Pour revenir au chinois, répétez cette opération.

## **Localisation d'un point donné d'un disque**

### **— Time Search/Disc Digest/Track Digest**

Pour que ces fonctions puissent être utilisées, le téléviseur doit être allumé. Elles ne peuvent pas être utilisées lors de la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0). Utilisez la télécommande.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Pour saisir un numéro de plage égale ou supérieur à 10

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande (voir "Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10" à la page 11).

Pour utiliser des CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)

Voir pages 13 et 14.

Localisation par le temps écoulé depuis le début du disque

### **— Time Search**

- 1 Appuyez sur SPECIAL MENU de la télécommande.
- 2 Appuyez sur 1 de la télécommande pour sélectionner "1) TIME SEARCH".
- 3 Appuyez sur les touches numériques (1 à 10/0) de la télécommande pour saisir le temps (en minutes) du point du disque recherché.  
Pour saisir 10 minutes : appuyez sur 1 → 10/0.  
Le temps écoulé spécifié s'affiche sur l'écran du téléviseur.  
Pour corriger le temps : appuyez sur CLEAR, puis appuyez à nouveau sur les touches numériques.
- 4 Appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande).

La lecture commence au point correspondant au temps spécifié.



## Localisation d'une plage donnée

### — *Disc Digest*

Cette fonction vous permet d'afficher la première image des plages pour sélectionner la plage désirée. Vous pouvez afficher 9 plages à la fois sur l'écran du téléviseur.

- 1 Appuyez sur **SPECIAL MENU** de la télécommande.
- 2 Appuyez sur **2** de la télécommande pour sélectionner **"2) DISC DIGEST"**.  
La première image des plages 1 à 9 du disque actuel s'affiche.  
Pour un CD audio, vous entendez les trois premières secondes de chaque plage. Pour un CD vidéo, il n'y a pas de son.
- 3 Appuyez sur les touches numériques (1 à 10/0) de la télécommande pour sélectionner la plage désirée.

Pour afficher les 9 plages suivantes Appuyez sur **NEXT** de la télécommande. La première image des plages 10 à 18 s'affiche.

S'il y a encore des plages sur le disque, "▶▶" apparaît sur le coin supérieur droit de l'écran du téléviseur.

Pour revenir aux plages précédentes, appuyez sur **PREV** de la télécommande.

Pour afficher les premières images des plages d'un autre disque en mode **Disc Digest**

Appuyez sur **D.SKIP** en mode **Disc Digest**.

#### Remarque

Si vous activez la fonction **Disc Digest** en mode de lecture aléatoire ou programmée, le lecteur passe automatiquement en mode de lecture **CONTINUE**.

## Localisation d'une section d'une plage

### — *Track Digest*

Cette fonction vous permet de diviser une plage d'un CD vidéo en 9 sections et d'afficher la première scène de chaque section sur l'écran du téléviseur.

- 1 Appuyez sur **SPECIAL MENU** de la télécommande.
- 2 Appuyez sur **3** de la télécommande pour sélectionner **"3) TRACK DIGEST"**.  
La plage actuelle est divisée en 9 sections et la première image de chaque section s'affiche.  
Pour un CD audio, vous entendez les trois premières secondes de chaque section. Pour un CD vidéo, il n'y a pas de son.
- 3 Appuyez sur les touches numériques 1 à 10/0 de la télécommande pour sélectionner la section désirée.

La lecture commence en un point près de l'image sélectionnée.

Pour afficher les premières images des sections d'une autre plage en mode **Track Digest**

Appuyez sur **PREV** ou **NEXT** de la télécommande en mode **Track Digest**.

#### Remarques

- Si la plage dure moins de 40 secondes, il se peut qu'elle soit divisée en moins de 9 sections.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée en mode de lecture aléatoire ou programmée.

## Reprise de la lecture d'un CD vidéo au point où vous l'avez arrêtée

### — Resume Play

Le lecteur mémorise le point où vous arrêtez la lecture d'un CD vidéo pour vous permettre de la reprendre en ce point. La fonction Resume Play n'est pas désactivée lorsque vous éteignez la chaîne.

Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Resume Play pour un CD audio.

#### 1 Appuyez sur **■** pour arrêter la lecture du CD vidéo.

"RESUME" s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Si "RESUME" ne s'affiche pas, la fonction Resume Play n'est pas disponible.

#### 2 Appuyez sur **◀▷** (ou sur **◀▶** de la télécommande).

Le lecteur reprend la lecture au point où vous avez arrêté le CD vidéo à l'étape 1.

Pour visionner le CD vidéo depuis le début

Lorsque "RESUME" apparaît sur l'écran, appuyez sur **■**, puis sur **◀▷** (ou **◀▶** de la télécommande).

#### Remarques

- La fonction Resume Play ne peut pas être utilisée en mode de lecture Digest, aléatoire ou programmée.
- Il se peut que le lecteur reprenne la lecture du CD vidéo en un point différent de celui où vous l'avez arrêtée selon le point où s'est effectué cet arrêt.
- La fonction Resume Play est désactivée si :
  - vous appuyez sur les touches numériques, PLAY MODE, **■**, DISC SKIP EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande), SPECIAL MENU ou **◀◀/▶▶**.
  - vous retirez le CD vidéo.
  - vous débranchez le cordon d'alimentation de la chaîne.

## Réglage de l'image

### — Picture Effect

Cette fonction vous permet de régler la teinte et la netteté de l'image.

- 1 Appuyez sur **PICTURE EFFECT** pendant la lecture.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀** ou **▶** pour régler la teinte.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **▲** ou **▼** pour régler la netteté.
- 4 Appuyez sur **ENTER** ou **PICTURE EFFECT**.

#### Conseil

La teinte et la netteté peuvent être réglées selon 11 pas (de -5 à +5).

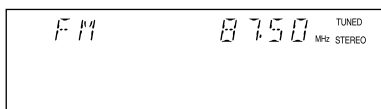
## Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivantes : 20 sur la gamme FM et 10 sur la gamme AM.

**1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".**

**2 Appuyez continuellement sur + ou – (ou sur TUNING + ou – de la télécommande) jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer, puis relâchez la touche.**

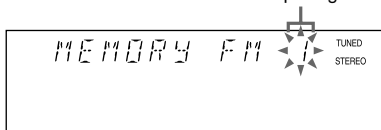
Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsque le tuner capte une station. "TUNED" et "STEREO" (dans le cas d'une émission stéréo) s'affichent.



**3 Appuyez sur TUNER MEMORY.**

Un numéro de station préréglée s'affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.

Numéro de station préréglée



**4 Appuyez sur ENTER.**

"COMPLETE" s'affiche.

La station est mémorisée.

**5 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 4.**

Pour faire l'accord sur une station faiblement captée

Appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou sur TUNING + ou – de la télécommande) à l'étape 2 pour faire manuellement l'accord sur la station.

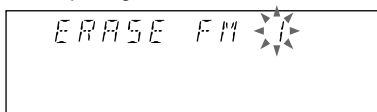
Pour mémoriser une station sur un numéro de station préréglé déjà occupé par une autre station

Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la nouvelle station.

Vous pouvez mémoriser une nouvelle station sur le numéro sélectionné.

Pour effacer une station préréglée

**1 Appuyez continuellement sur TUNER MEMORY jusqu'à ce qu'un numéro de station préréglée s'affiche.**



**2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel est mémorisée la station que vous désirez effacer.**

Pour effacer toutes les stations préréglées, sélectionnez "ALL ERASE".

**3 Appuyez sur ENTER.**  
"COMPLETE" s'affiche.

Lorsque vous effacez une station préréglée, le numéro de station préréglée diminue d'une unité et toutes les stations après la station effacée sont renumérotées.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles autres que pour le Moyen-Orient et les Philippines)  
L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche ENTER enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

suite page suivante

## Préréglage des stations de radio (suite)

### Conseil

Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.

### Remarque

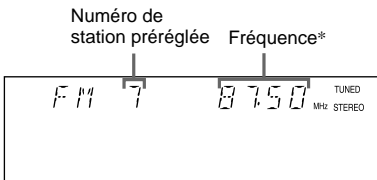
Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

## Écoute de la radio

### — Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 19).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET –** ou **+** de la télécommande) pour faire l'accord sur la station préréglée de votre choix.



\* Lorsqu'une seule station a été préréglée, "ONE PRESET" s'affiche.

Pour écouter une station de radio non préréglée

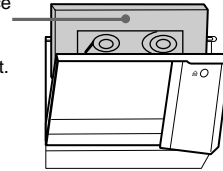
Sélectionnez-la par la méthode d'accord manuel ou automatique décrite à l'étape 2. Pour l'accord manuel, appuyez plusieurs fois sur **+** ou **-** (ou sur **TUNING +** ou **-** de la télécommande). Pour l'accord automatique, appuyez continuellement sur **+** ou **-** (ou sur **TUNING +** ou **-** de la télécommande).

### Conseils

- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **STEREO/MONO** jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies.

## Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TAPE A/B** pour sélectionner la platine A ou B.
- 2 Appuyez sur **▲**.
- 3 Insérez une cassette dans la platine A ou B avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.  
Avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.



# Lecture d'une cassette

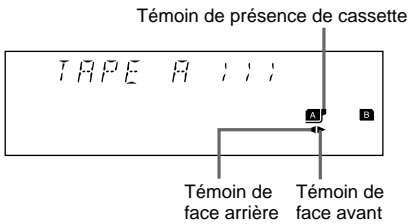
Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 **Mettez une cassette en place.**
- 2 **Pour écouter une seule face de la cassette, sélectionnez  $\rightleftarrows$  en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour écouter les deux faces, sélectionnez  $\rightleftarrows$ \*1.**

Pour écouter les cassettes des deux platines à la suite, sélectionnez "RELAY" (lecture enchaînée)\*2.

- 3 **Appuyez sur  $\triangleleft \triangleright$  (ou sur  $\blacktriangleleft \blacktriangleright$  de la télécommande).**

Pour écouter la face arrière\*1, appuyez à nouveau sur  $\triangleleft \triangleright$  (ou sur  $\blacktriangleleft \blacktriangleright$  de la télécommande). La lecture de la cassette commence.



- \*1 La platine s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois. Pour la MHC-VX222, la platine A ne lit pas la face arrière.
- \*2 La lecture enchaînée des deux faces s'effectue cinq fois dans l'ordre ci-dessous, puis s'arrête :
- Platine A (face avant) → Platine A (face arrière)  
 → Platine B (face avant) → Platine B (face arrière)

Pour la MHC-VX222, après la lecture de la face avant de la platine A, la platine B répète la séquence cinq fois.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ■■. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
retirer la cassette	Appuyez sur ▲.

Recherche du début de la plage actuelle ou de la plage suivante (AMS)\*1

Pour une recherche avant  
 Quand ▶ est allumé, appuyez sur ▶▶ pendant la lecture.  
 "TAPE A (ou TAPE B) >>> +1" s'affiche.  
 Quand ◀ est allumé, appuyez sur ◀◀ pendant la lecture.  
 "TAPE A \*2 (ou TAPE B) <<< +1" s'affiche.

Pour une recherche arrière  
 Quand ▶ est allumé, appuyez sur ◀◀ pendant la lecture.  
 "TAPE A (ou TAPE B) <<< -1" s'affiche.  
 Quand ◀ est allumé, appuyez sur ▶▶ pendant la lecture.  
 "TAPE A \*2 (ou TAPE B) >>> -1" s'affiche.

- \*1 AMS (Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)
- \*2 Pour la MHC-VX222, la platine A ne lit pas la face arrière.

## Conseil

Lorsqu'une cassette est en place, les témoins de face avant/arrière correspondants s'allument.

## Remarque

- Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants :
- si l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes ;
  - si la chaîne se trouve à proximité d'un téléviseur.

# Enregistrement sur une cassette

## — Enregistrement CD Synchro/Enregistrement manuel/Program Edit

Vous pouvez enregistrer depuis un CD, un CD vidéo, une cassette ou la radio. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

Étapes	Enregistrement depuis un CD/ CD vidéo (enregistrement CD Synchro)	Enregistrement manuel depuis un CD/CD vidéo/une cassette/la radio
1	<b>Insérez une cassette enregistrable dans la platine B.</b>	
2	<b>Appuyez sur CD.</b>	<b>Appuyez sur CD, TAPE A/B ou TUNER/ BAND.</b>
3	<b>Insérez le CD/CD vidéo à enregistrer.</b>	<b>Insérez le CD, le CD vidéo ou la cassette ou faites l'accord sur la station à enregistrer.</b>
4	<b>Appuyez sur CD SYNC.</b>	<b>Appuyez sur REC PAUSE/START.</b>
	La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. La touche REC PAUSE/START clignote.	
5	<b>Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez <math>\rightleftarrows</math> en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez <math>\leftrightarrow</math> (ou RELAY).</b>	
6	<b>Appuyez sur REC PAUSE/START.</b>	<b>Appuyez sur REC/PAUSE START, puis lancez la lecture de la source désirée.</b>

Pour arrêter l'enregistrement  
Appuyez sur ■.

### Conseils

- Si vous désirez commencer l'enregistrement depuis la face arrière, appuyez sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B à l'étape 1. Appuyez sur  $\triangleleft \triangleright$  (ou sur  $\blacktriangleleft \blacktriangleright$  de la télécommande) pour commencer la lecture sur la face arrière, puis appuyez sur ■ pour commencer l'enregistrement. Le témoin de face arrière de TAPE B s'allume.
- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer depuis la radio :  
Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis la radio, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

### Remarque

Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.

## Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

### — Program Edit

Lorsque vous programmez des plages, assurez-vous que les temps de lecture pour chaque face ne dépassent pas la durée d'une face de la cassette.

- 1 **Insérez un CD et une cassette enregistrable dans la platine B.**
- 2 **Appuyez sur CD.**
- 3 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.**
- 4 **Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 pour sélectionner un CD.**  
Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 avec "AL" affiché.
- 5 **Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.**
- 6 **Appuyez sur ENTER.**  
La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.
- 7 **Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 4 à 6.**  
Si toutes les plages désirées se trouvent sur le même disque, sautez l'étape 4.
- 8 **Appuyez sur II pour passer en pause à la fin de la face A.**
- 9 **Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer d'autres plages du même disque ou les étapes 4 à 6 pour programmer des plages d'un autre disque à enregistrer sur la face B.**
- 10 **Appuyez sur CD SYNC.**  
La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement dans le sens de la flèche de ◀▶ (la flèche droite s'allume pour un enregistrement sur la face avant et la flèche gauche s'allume pour un enregistrement sur la face arrière). Le lecteur CD est placé en mode d'attente de lecture.

- 11 **Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇄ (ou RELAY).**

- 12 **Appuyez sur REC PAUSE/START.**

L'enregistrement commence.

#### Conseil

Vous pouvez vérifier la durée de bande nécessaire pour enregistrer un CD en appuyant sur EDIT jusqu'à ce que "EDIT" clignote après avoir inséré le CD et appuyé sur CD. La durée de bande nécessaire pour le CD sélectionné s'affiche, suivie par le temps total de lecture pour la face A et la face B (**Tape Select Edit**).

#### Remarque

Il n'est pas possible d'utiliser la fonction Tape Select Edit pour des disques comptant plus de 20 plages.

## Enregistrement programmé d'une émission de radio

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station préréglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, il est nécessaire que les stations aient été préréglées (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 19) et que l'horloge ait été réglée (voir "Réglage de l'heure" à la page 9).

- 1 **Faites l'accord sur la station préréglée (voir "Écoute de la radio" à la page 20).**
- 2 **Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**  
"SET DAILY 1" s'affiche.
- 3 **Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SET REC", puis sur ENTER.**  
"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote sur l'afficheur.

suite page suivante

## Enregistrement programmé d'une émission de radio (suite)

### 4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures, puis appuyez sur ►. L'indication des minutes clignote. Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

### 5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début d'enregistrement s'affiche, suivie par l'heure de fin d'enregistrement et la station pré-réglée à enregistrer ("TUNER FM 5", par exemple), après quoi l'affichage initial réapparaît.

### 6 Insérez une cassette enregistrable dans la platine B.

### 7 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Lorsque l'enregistrement commence, le niveau du son est réglé au minimum.

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SEL REC". Appuyez ensuite sur ENTER. Pour modifier la programmation, recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER.

### Remarques

- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, l'enregistrement ne s'effectue pas.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.

## Réglage du son

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.

La fonction GROOVE est idéale pour les sources de musique. La fonction V-GROOVE est idéale pour les sources vidéo (films, VCD).

### Appuyez sur GROOVE.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

GROOVE ON\* → V-GROOVE ON\*  
→ GROOVE OFF

\* Le volume passe en mode hyperpuissant, la courbe de l'égaliseur change et le témoin "GROOVE" s'allume.

## Sélection de l'effet sonore

Sélection de l'effet sur le menu de musique

### Appuyez plusieurs fois sur MUSIC EQ, MOVIE EQ ou GAME EQ pour choisir les réglages pré-mémorisés désirés.

Le nom des réglages pré-mémorisés s'affiche. Voir le tableau "Options de l'effet sonore".



Pour annuler l'effet

Appuyez plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu'à ce que "EFFECT OFF" s'affiche.

Options de l'effet sonore

"SURR" s'affiche si vous sélectionnez un effet avec des effets surround.

#### MUSIC EQ

##### Effet

ROCK	des sources de musique ordinaire
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	

#### MOVIE EQ

##### Effet

ACTION	des pistes sonores et des conditions
DRAMA	d'écoute spéciales
MUSICAL	

#### GAME EQ

##### Effet

ADVENTURE	des sources de musique de jeux
ARCADE	vidéo PlayStation 1, 2 et autres
RACING	

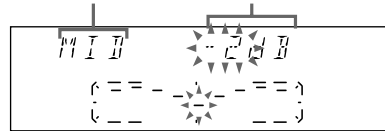
## Réglage de l'égaliseur graphique et mémorisation

Vous pouvez régler le son en augmentant ou diminuant les niveaux de bandes de fréquences particulières, puis mémoriser ces réglages dans trois fichiers personnels (P FILE).

Sélectionnez d'abord l'accentuation audio que vous désirez utiliser pour le son de base.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une gamme de fréquences, puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le niveau.

Bande de fréquences      Niveau de fréquence



- 2 Appuyez continuellement sur P FILE.

Un numéro de fichier personnel s'affiche.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur P FILE pour sélectionner le fichier P FILE 1 – 3 dans lequel vous désirez mémoriser les réglages de l'égaliseur.

- 4 Appuyez sur ENTER.

"COMPLETE" s'affiche.

Ces réglages sont automatiquement mémorisés dans le fichier personnel sélectionné à l'étape 3.

Pour	Appuyez
rappeler un fichier personnel	plusieurs fois sur P FILE pour sélectionner le numéro de fichier personnel désiré.
annuler un fichier personnel	plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu'à ce que "EFFECT OFF" s'affiche.

## Activation/désactivation de l'effet surround

Pour activer ou désactiver l'effet surround, appuyez plusieurs fois sur **CINEMA SPACE** de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

C.SPACE LOW\* → C.SPACE MID\* →  
C.SPACE HIGH\* → SURR ON (activé) →  
SURR OFF (désactivé)

\* CINEMA SPACE est l'effet surround pour les films.

Remarque

Si vous sélectionnez un autre effet sonore, ceci désactive l'effet surround.

## Amélioration du son des jeux vidéo

### — Game Sync

Pour utiliser cette fonction, vous devez raccorder une console de jeux vidéo (voir "Raccordement d'une console de jeux vidéo" à la page 30).

### Appuyez sur GAME.

Conseils

- Si la chaîne est en veille, elle s'allume automatiquement.
- Le GAME EQ (effet précédemment sélectionné) est automatiquement sélectionné.
- Ces opérations ne peuvent pas être effectuées en mode d'économie d'énergie.

## Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre

### Appuyez sur SPECTRUM.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

PATTERN 1 → PATTERN 2 → PATTERN 3  
→ PATTERN OFF (pas d'affichage)

## Chant accompagné : karaoké

Cette fonction vous permet de chanter au son d'une musique en baissant le son de la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un micro en option.

- 1 Placez MIC LEVEL sur MIN pour baisser le niveau du son du micro.
- 2 Raccordez un micro en option à la prise MIC 1 ou 2.

### 3 Appuyez plusieurs fois sur **KARAOKE PON** pour obtenir l'effet de karaoké désiré.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

KARAOKE PON → MPX R\*<sup>1</sup> → MPX L\*<sup>1</sup> → État de l'effet\*<sup>2</sup>

\*<sup>1</sup> Seulement pour des CD ou des VCD.

\*<sup>2</sup> Le mode KARAOKE PON est désactivé.

Pour un chant accompagné avec des CD multiplex, sélectionnez "MPX R" ou "MPX L".

### 4 Lancez la lecture de la musique.

### 5 Réglez le volume du micro en tournant **MIC LEVEL**.

Pour	Faites ceci :
utiliser des CD vidéo	Allumez le téléviseur et placez-le sur l'entrée vidéo appropriée.
désactiver le mode karaoké	Tournez MIC LEVEL sur MIN et débranchez le micro de MIC 1 ou 2, puis appuyez plusieurs fois sur KARAOKE PON jusqu'à ce que "KARAOKE PON", "MPX R" ou "MPX L" disparaisse.
régler l'écho du micro	Tournez ECHO LEVEL pour régler l'effet d'écho. Pour annuler l'écho, tournez ECHO LEVEL sur MIN.
régler le ton	Appuyez sur KEY CONTROL # ou <b>b</b> de la télécommande selon l'étendue de votre voix. Vous pouvez régler le ton à un niveau supérieur ou inférieur par pas de 13 demi-tons ( <b>b6</b> à <b>#6</b> ). Cette fonction ne peut pas être utilisée avec la platine-cassette.

### Remarques

- Avec certaines chansons, il se peut que les voix ne soient pas désactivées lorsque vous sélectionnez "KARAOKE PON".
- En mode KARAOKE PON, il n'est pas possible de changer les réglages de l'égaliseur et surround.
- Si vous appuyez sur MUSIC EQ, MOVIE EQ, GAME EQ ou EFFECT ON/OFF ou si vous rappelez un effet sonore, ceci désactive le mode karaoké.
- Si la musique d'accompagnement a été enregistrée en mono, il se peut que le son des instruments baisse lorsque vous diminuez le son de la voix du chanteur.
- Il se peut que vous ne puissiez pas baisser le son de la voix du chanteur si :
  - la source ne comporte que quelques instruments ;
  - la source est un duo ;
  - la source comporte des échos ou des chœurs puissants ;
  - la voix du chanteur n'est pas au centre ;
  - la source est une voix de soprano ou de ténor très haute.

## Mixage et enregistrement de sons

### 1 Effectuez les opérations décrites pour "Chant accompagné" (étapes 1 à 5). Insérez ensuite une cassette enregistrable dans la platine B.

### 2 Appuyez sur la touche du mode de la source à enregistrer (touche CD, par exemple).

Pour enregistrer depuis TAPE A, appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B pour sélectionner TAPE A.

### 3 Appuyez sur REC PAUSE/START.

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. Le témoin de REC PAUSE/START clignote.

### 4 Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇄⇄ (ou RELAY).

### 5 Appuyez sur REC PAUSE/START et puis sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande) pour lancer la lecture de la source à enregistrer.

Commencez à chanter au son de la musique.

suite page suivante

## Chant accompagné : karaoké (suite)

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- En cas de réaction acoustique (effet de Larsen), éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.
- Pour enregistrer seulement votre voix par le micro, passez en mode CD sans lire de CD.
- Si le son entrant par le micro est fort, l'appareil règle automatiquement le niveau d'enregistrement pour empêcher une distorsion du signal sonore enregistré (fonction de réglage automatique du niveau).

## Pour vous endormir en musique

### — Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

#### Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO\* → 90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF

\* La chaîne s'éteint à la fin de la lecture du CD ou de la cassette que vous écoutez actuellement (jusqu'à 100 minutes).

### Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" apparaisse.

## Pour vous réveiller en musique

### — Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'heure" à la page 9).

#### 1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Insérez un CD. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11).
- Cassette : Insérez une cassette avec la face que vous désirez écouter tournée vers l'avant.
- Radio : Faites l'accord sur la station désirée (voir "Écoute de la radio" à la page 20).

#### 2 Réglez le volume.

#### 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.

"SET DAILY 1" s'affiche.

#### 4 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "DAILY 1 (ou 2)", puis appuyez sur ENTER.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.

#### 5 Programmez l'heure de début de lecture.

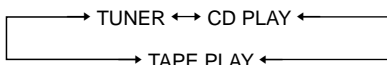
Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures, puis appuyez sur ►. L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

#### 6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

#### 7 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la source de musique désirée s'affiche.

L'indication change comme suit :



## 8 Appuyez sur ENTER.

Le type de minuterie (“DAILY 1” ou “DAILY 2”) s’affiche, suivi par l’heure de début de lecture, l’heure de fin de lecture et la source de musique, après quoi l’affichage initial réapparaît.

## 9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le mode respectif (“DAILY 1” ou “DAILY 2”). Appuyez ensuite sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l’étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner “TIMER OFF”. Appuyez ensuite sur ENTER.

### Conseil

La chaîne s’allume 15 secondes avant l’heure programmée.

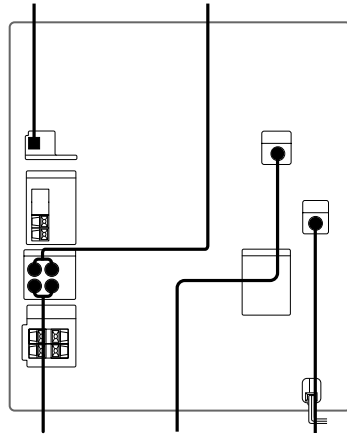
### Remarques

- Il n’est pas possible d’activer la minuterie DAILY 1 et la minuterie DAILY 2 en même temps.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d’arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) tant qu’elle n’a pas été éteinte par la minuterie d’arrêt.
- Il n’est pas possible d’activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l’enregistrement programmé en même temps.

## Raccordement d’éléments audio/vidéo en option

Vous pouvez raccorder une platine MD ou un magnétope à cette chaîne.

Vers la prise d’entrée numérique de la platine MD  
 Vers la sortie audio de la platine MD ou du magnétope



Vers l’entrée audio de la platine MD ou du magnétope

Vers l’entrée S VIDEO du magnétope

Vers l’entrée vidéo du magnétope

suite page suivante

## Raccordement d'éléments audio/ vidéo en option (suite)

Pour	Faites ceci :
effectuer un enregistrement numérique d'un CD sur un MD	Raccordez le câble optique en option.
effectuer un enregistrement analogique sur un MD	Raccordez un câble audio en option.
effectuer un enregistrement analogique d'un CD vidéo sur une cassette vidéo	Raccordez un câble audio en option depuis les prises MD/ VIDEO (AUDIO) OUT et le câble vidéo fourni (ou un câble S VIDEO en option) depuis la prise VIDEO OUT (ou S VIDEO OUT) au magnétoscope.
écouter le son d'une platine MD raccordée	Appuyez sur MD (VIDEO).
écouter le son d'un magnétoscope raccordé	Tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée, appuyez sur I/⏻ alors que la chaîne est allumée. La chaîne passe alors du mode "MD" au mode "VIDEO". Si la chaîne est déjà en mode "VIDEO", appuyez simplement sur MD (VIDEO).

### Remarques

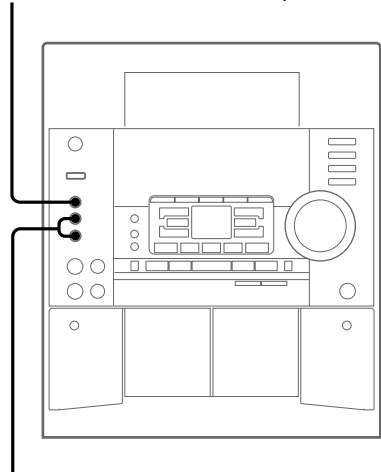
- Il n'est pas possible d'effectuer un enregistrement numérique d'un CD vidéo sur un MD. Vous ne pouvez effectuer qu'un enregistrement analogique.
- Si vous ne pouvez pas sélectionner "MD" en appuyant sur MD (VIDEO), appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée alors que la chaîne est allumée. La chaîne passe du mode "VIDEO" au mode "MD". Pour revenir en mode "VIDEO", procédez de la même manière.
- Branchez les fiches à des connecteurs de même couleur.
- Lorsque vous raccordez une platine VIDEO CD, passez en mode "MD".

## Raccordement d'une console de jeux vidéo

Raccordez la sortie vidéo de la console de jeux à la prise VIDEO et la sortie audio aux prises AUDIO à l'avant de la chaîne. Raccordez la prise VIDEO OUT à l'arrière de la chaîne à l'entrée vidéo d'un téléviseur à l'aide du câble vidéo en option.

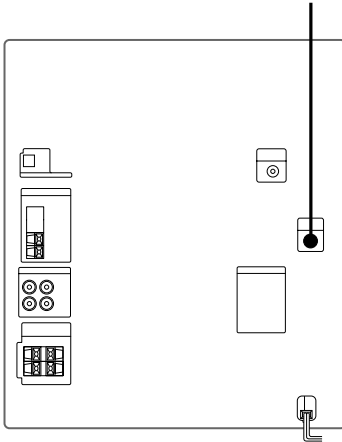
Pour écouter le son de la console de jeux raccordée, appuyez sur GAME.

Vers la sortie vidéo de la console de jeux vidéo



Vers la sortie audio de la console de jeux vidéo

Vers l'entrée vidéo d'un téléviseur



### Remarques

- Il se peut que l'image de la console de jeux apparaisse sur l'écran du téléviseur même quand la chaîne est éteinte.
- Pour les effets sonores de jeux vidéo, voir "Sélection de l'effet sonore" à la page 24.
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est éteinte, elle s'allume et passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe en mode GAME EQ (effet précédemment sélectionné).
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est allumée, elle passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe automatiquement en mode GAME EQ (effet précédemment sélectionné).

## Précautions

### Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

### Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

### Lieu d'installation

- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
  - extrêmement chaud ou froid ;
  - poussiéreux ou sale ;
  - très humide ;
  - soumis à des vibrations ;
  - en plein soleil.

### Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.

Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.

Pour éviter une anomalie, ne couvrez pas l'orifice de ventilation pour le ventilateur de refroidissement.

**suite page suivante**

## Précautions (suite)

### Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

### Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un tissu de nettoyage. Essayez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

### Remarque sur la lecture de CD-R

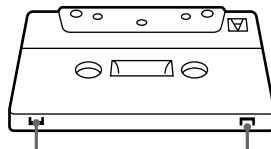
Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

### Nettoyage du coffret

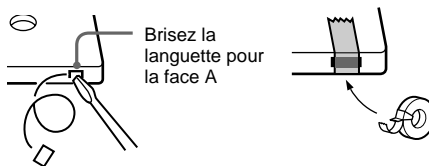
Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

### Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré. Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



Languette pour la face B      Languette pour la face A



### Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

### Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

### Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

### Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.



# Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

## Généralités

**L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 5 d'"Installation de la chaîne" à la page 7).**

- Appuyez sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

**Le réglage de l'horloge/le préréglage des stations de radio/la programmation de la minuterie sont annulés.**

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une coupure de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.

Effectuez à nouveau les opérations suivantes :

- "Réglage de l'heure" à la page 9
- "Préréglage des stations de radio" à la page 19

Si vous avez programmé la minuterie, effectuez également les opérations de "Pour vous réveiller en musique" à la page 28 et "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 23.

**Il n'y a pas de son.**

- Tournez VOLUME à droite (ou appuyez sur VOL + de la télécommande).
- Le casque est branché.
- N'insérez que la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion de la partie en vinyle du cordon d'enceinte empêche le bon contact des connexions d'enceinte.
- Il n'y a pas de son pendant un enregistrement programmé.

**Ronflement ou parasites importants.**

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve trop près de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

**Distorsion du son de la source raccordée à la chaîne.**

- Si "VIDEO" apparaît sur l'afficheur lorsque vous appuyez sur MD (VIDEO), passez en mode "MD" (voir "Raccordement d'éléments audio/vidéo en option" à la page 29).

**"0:00" (ou "12:00 AM") clignote sur l'afficheur.**

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge et reprogrammez la minuterie.

**La minuterie ne fonctionne pas.**

- Réglez correctement l'horloge.

**"DAILY 1", "DAILY 2" et "REC" ne s'affichent pas lorsque vous appuyez sur CLOCK/TIMER SET.**

- Programmez correctement la minuterie.
- Réglez l'horloge.

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont déchargées. Remplacez les piles.

**Il y a un effet de Larsen.**

- Baissez le niveau du son.
- Éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.

**Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.**

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

**"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.**

- Un signal puissant a été reçu. Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne, laissez la chaîne éteinte pendant un certain temps, puis appuyez à nouveau sur I/⏻ pour la rallumer. Si "PROTECT" et "PUSH POWER" continuent à s'afficher alternativement lorsque vous rallumez la chaîne, appuyez sur I/⏻ pour l'éteindre et vérifiez les cordons d'enceinte.

**suite page suivante**

### Enceintes

---

#### **Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.**

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position.

#### **Le son manque de graves.**

- Assurez-vous que les prises + et – des enceintes sont correctement connectées.

### Lecteur CD/CD vidéo

---

#### **Il n'y a pas d'image.**

- Assurez-vous que le lecteur est correctement branché.
- Assurez-vous que vous utilisez correctement le lecteur.
- Assurez-vous que vous avez choisi le système de couleur qui correspond à celui de votre téléviseur.
- Appuyez sur CD.

#### **Le plateau CD ne se ferme pas.**

- Le CD n'est pas correctement placé.

#### **Le CD n'est pas lu.**

- Le CD n'est pas à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD a été inséré avec l'étiquette en bas.
- Il y a de l'humidité sur le CD.

#### **La lecture ne commence pas à la première plage.**

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

### Platine-cassette

---

#### **La platine-cassette n'enregistre pas.**

- Il n'y a pas de cassette dans la platine.
- La languette de la cassette a été brisée (voir "Pour protéger vos enregistrements sur cassette" à la page 32).
- La bande est bobinée jusqu'à la fin.

#### **La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles ou il y a une diminution du niveau du son.**

- Les têtes sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 32).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 32).

#### **La bande n'est pas complètement effacée.**

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 32).

#### **Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.**

- Les cabestans ou galets presseurs sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 32).

#### **Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.**

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 32).

### Tuner

---

#### **Ronflement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).**

- Réglez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Utilisez une antenne extérieure.

#### **Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.**

- Appuyez sur STEREO/MONO de façon que "STEREO" apparaisse.

Si des problèmes non décrits ci-dessus se produisent, réinitialisez la chaîne comme suit :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
  - 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
  - 3 Appuyez en même temps sur **■**, ENTER et I/⏻.
  - 4 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages effectués sont effacés.

## Messages

Il se peut que l'un des messages suivants s'affiche ou clignote sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

### NO DISC

- Il n'y a pas de CD sur le plateau.

### OVER

- Vous avez atteint la fin du CD.

## Spécifications

### Section amplificateur

#### MHC-VX333

Les valeurs suivantes sont mesurées à 120, 220, 240V CA, 50/60 Hz.

Puissance de sortie DIN (nominale)  
100 + 100 watts  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)  
120 + 120 watts  
(6 ohms à 1 kHz,  
10% DHT)

#### MHC-VX222

Les valeurs suivantes sont mesurées à 120, 220, 240V CA, 50/60 Hz.

Puissance de sortie DIN (nominale)  
50 + 50 watts  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)  
60 + 60 watts  
(6 ohms à 1 kHz,  
10% DHT)

### Entrées

MD/VIDEO (AUDIO) IN (prises CINCH) :  
tension 450/250 mV,  
impédance 47 kilohms

GAME (AUDIO) IN (prise CINCH) :  
tension 450 mV,  
impédance 47 kilohms

MIC 1/2 (mini-jack) :  
sensibilité 1 mV,  
impédance 10 kilohms

### Sorties

MD/VIDEO (AUDIO) OUT (prises CINCH) :  
tension 250 mV,  
impédance 1 kilohm

VIDEO OUT (prise CINCH) :  
niveau de sortie maximum  
1 Vc-c, asymétrique, sync  
négative, impédance de  
charge 75 ohms

S-VIDEO OUT (prise mini-DIN 4 broches) :  
Y : 1 Vc-c, asymétrique  
Sync négative,  
C : 0,286 Vc-c, impédance  
de charge 75 ohms

PHONES (mini-jack stéréo) :  
accepte des casques de  
8 ohms ou plus

SPEAKER :  
accepte des impédances de  
6 à 16 ohms

[suite page suivante](#)

## Spécifications (suite)

### Section lecteur CD/CD vidéo

Système	Système audio et vidéo numérique et disque compact
Laser	Laser à semi-conducteur ( $\lambda=780$ nm) Durée d'émission : continue
Longueur d'onde	780 – 790 nm
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Rapport signal/bruit	Supérieur à 90 dB
Plage dynamique	Supérieur à 90 dB
Système de couleur vidéo	NTSC, PAL
CD OPTICAL DIGITAL OUT (Prise à connecteur optique carré, panneau arrière)	
Longueur d'onde	660 nm
Niveau de sortie	-18 dBm

### Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	40 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ crête pondéré (CEI) 0,1% efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2\%$ crête pondéré (DIN)

### Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

### Section tuner FM

Plage d'accord	
Modèle Tourist :	76,0 – 108,0 MHz
Autres modèles :	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

### Section tuner AM

Plage d'accord	
Modèles pour le Moyen-Orient et les Philippines :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

## Enceinte

### Enceinte avant SS-VX333 pour la MHC-VX333

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Haut-parleur d'extrême-graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 215 × 325 × 277 mm
Poids	Env. 4,3 kg net par enceinte

### Enceinte avant SS-VX222 pour la MHC-VX222

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 223 mm
Poids	Env. 3,4 kg nets par enceinte

## Généralités

Alimentation électrique	
Modèle thaïlandais :	220 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
	Réglable avec le sélecteur de tension

### Consommation électrique

MHC-VX333 :	190 watts
MHC-VX222 :	120 watts

### Dimensions (l/h/p)

MHC-VX333/VX222 :	Env. 280 × 325 × 421 mm
-------------------	-------------------------

### Poids

HCD-VX333 :	Env. 10,5 kg
HCD-VX222 :	Env. 9,0 kg

### Accessoires fournis :

Antenne-cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)
Antenne à fil FM (1)
Patins antidérapants d'enceinte avant (8)
Câble vidéo (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## Glossaire

### CD vidéo

Un CD vidéo est un Disque Compact qui contient des images animées.

Sur les CD vidéo, les données d'image sont compressées au format MPEG 1, l'une des normes internationales de compression numérique. Le taux de compression étant d'environ 120 fois, il est possible d'enregistrer jusqu'à 74 minutes d'images animées sur un CD vidéo de 12 cm.

Les CD vidéo contiennent également des données audio compressées. Seuls sont compressés les sons non perceptibles par l'oreille humaine (les sons perceptibles ne sont pas compressés). Il est ainsi possible de faire tenir sur un CD vidéo six fois plus de données de son que sur un CD audio conventionnel.

Il existe 2 versions pour les CD vidéo :

Version 1.1 (CD vidéo sans fonctions PBC) :  
Ces CD vidéo ne permettent que la lecture d'images animées et de son.

Version 2.0 (CD vidéo avec fonctions PBC) :  
Ces CD vidéo permettent également de lire des images fixes et d'utiliser les fonctions PBC.

Ce lecteur peut lire des disques des deux versions.

### Lecture à l'aide de menus

Cette fonction utilise les menus enregistrés sur les CD vidéo avec fonctions PBC. Elle permet de lire des disques à fonctions interactives simples.

### Pause automatique

Lors de la lecture d'un CD vidéo, le lecteur est automatiquement placé en mode de pause par un signal codé du disque. Si la lecture ne reprend pas d'elle-même après un certain temps, appuyez sur hH (ou sur nN de la télécommande) pour la reprendre manuellement.

PBC (Playback Control = commande de lecture)

Signaux codés sur les CD vidéo (version 2.0) pour la commande de la lecture.

En utilisant les menus enregistrés sur les CD vidéo avec fonctions PBC, il est possible de lire des disques à fonctions interactives simples, des disques avec fonctions de recherche, etc.

Lorsque vous sélectionnez un CD vidéo avec fonctions PBC sur ce lecteur, le témoin PBC s'allume.

### Plage

Une plage est une section du disque sur laquelle sont enregistrées les images ou morceaux de musique. Un numéro est affecté à chaque plage pour vous aider à les localiser.





